

Мей Лев Александрович

**Сочинения и переводы Льва
Мея**

Былины и песни

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82-3
ББК 84-4
Л34

Л34 **Лев Александрович М.**
Сочинения и переводы Льва Мея: Былины и песни / Мей Лев Александрович –
М.: Книга по Требованию, 2022. – 223 с.

ISBN 978-5-519-96007-6

ISBN 978-5-519-96007-6

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2022

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2022

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

Содержаніе:

ОТДѢЛЪ I.

	Стр.
✕ Моисеевыхъ книгъ Бытія	1
✕ Изъ книги Іова	4
✕ Юдиѣ	8
✕ Эпдорская прорицательница	15
✕ Давиду Іереміемъ	18
✕ Псаломъ Давида на единоборство съ Голиафомъ	19
✕ Притча пророка Наавана	20
✕ Еврейскія пѣсни	27
✕ Подражаніе восточнымъ	37
✕ Отойди отъ меня, Сатана	38
✕ Слѣпорожденный	44
✕ Галатѣя	52
✕ Фриизъ	55
✕ Фрески	58
✕ Плясуныя	59
✕ Цвѣты	60
✕ Видѣніе	74

ОТДѢЛЪ II.

✕ Графиня Монтэваль	79
✕ Альфусъ	85
✕ Запѣвка	95
✕ Пѣсни	96
✕ По-грибы	99
✕ Пѣсня	100
✕ Вихорь	101
✕ Оборотень	106

	Стр.
X Русалка	114
Ишій	117
X Хозяишъ	124
X Преданіе — отчего перевелись вятязи на святой Руси . .	126
X Слово о побѣду Игоря	133
X Пѣсня про боярина Евпатія Коловрата	153
X Волхвъ	175
X Пѣсня про Княгиню Ульяну Андреевну Вяземскую . .	178
X Спаситель	195

ОТДѢЛЪ I.

Моисеевыхъ книгъ Бытія.

I.

Въ началѣ сотворилъ Богъ небеса и землю ;
Земля жь невидима была
И не устроена: и тьма была надъ бездною,
И Божій Духъ вверху воды носился...
И рекъ Господь: да будетъ свѣтъ: и бысть.
И видѣлъ Богъ, что свѣтъ — добро,
И разлучилъ Онъ свѣтъ со тьмою,
И свѣтъ нарекъ Онъ днемъ, а тьму. нарекъ Онъ ночью...
И вечеръ былъ, и утро, первый день.
И рекъ Господь: да будетъ твердь средь водъ
И разлучить между собою воды:
И было такъ. И твердь Онъ сотворилъ,
И разлучилъ подъ твердью воду
Отъ той, которая надъ твердію была,
И твердь тогда нарекъ Онъ — небомъ.
И видѣлъ Богъ, что твердь — добро.
И вечеръ былъ, и утро, день второй...
И рекъ Господь: вода подъ небесами
Да соберется вся въ собраніе едино
И суша да появится подъ небомъ:
И было такъ: и собралась вода
Въ свои собранія, и суша появилась.

И сушу Богъ нарекъ землею,
И-воду собрашя Онъ нарекъ морями.
И видѣлъ Богъ, что все — добро.
И рекъ Господь: да пророститъ земля
Травное быліе, дающее, по роду
И по подобію, живыя сѣмена,
И плодовитыя деревья пророститъ,
Съ плодами, заключающими сѣмя,
По всякому ихъ роду на землѣ.
И было такъ: и изнесла земля
Травное быліе, дающее, по роду
И по подобію, живыя сѣмена,
И плодовитыя деревья проростила,
Съ плодами, заключающими сѣмя,
По всякому ихъ роду на землѣ.
И видѣлъ Богъ, что все — добро.
И вечеръ былъ, и утро, третій день...
И рекъ Господь: да явятся свѣтила
На твердь небесную, чтобъ землю освѣщать
И разлучать собою день отъ ночи,
Да будутъ знаменьемъ временъ, и дней, и лѣтъ;
Да будутъ освѣщеніемъ для тверди
И для земли: и было такъ.
И сотворилъ Богъ два великія свѣтила:
Въ начало дня великое свѣтило,
Въ начало ночи меньшее, и звѣзды,
И положилъ на тверди ихъ небесной,
Чтобъ имъ свѣтить собою на землю,
Чтобъ имъ владѣть и днемъ, и ночью,
И свѣтъ со тьмою разлучать.
И видѣлъ Богъ, что все — добро.
И вечеръ былъ, и утро, день четвертый...
И рекъ Господь: да изведутъ Миѣ воды
Живыя души гадовъ и пернатыхъ,
Витающихъ подъ твердію небесной

И на землѣ: и было такъ.
И сотворилъ Господь китовъ великихъ,
И душу всякую животныхъ гадовъ,
Водами изведенныхъ, по родамъ,
И птицу всякую пернатую по роду.
И видѣлъ Богъ, что все — добро.
И всѣхъ ихъ Богъ благословилъ, глаголя:
Ростите, множитесь и паполняйте воды;
Да множатся и птицы на землѣ.
И вечеръ былъ, и утро, пятый день...
И рекъ Господь: да изведетъ земля
Живую душу, всякую по роду,
Четвероногихъ, гадовъ и звѣрей,
По роду ихъ: и было такъ.
И сотворилъ Господь звѣрей земныхъ, по роду,
Скотовъ, по роду ихъ, и гадовъ всѣхъ, по роду.
И видѣлъ Богъ, что все — добро.
И рекъ Онъ: сотворимъ мы человѣка
По образу и по подобию Своему:
Да обладаетъ рыбами морскими
И птицами небесными, звѣрями,
Скотами, всей землей и гадами земли.
И — сотворилъ Богъ человѣка:
По Божью образу его Онъ сотворилъ.
И, сотворивъ ихъ — мужа и жену,
Благословилъ ихъ Богъ, глаголя:
Ростите, множитесь и паполняйте землю,
Господествуйте надъ всей землею,
И обладайте рыбами морскими
И птицами небесными, звѣрями,
Скотами, всей землей и гадами земли.
И рекъ Господь: даю вамъ всякую траву,
Поверхъ земли растущую, и сѣмя,
И древо всякое съ плодами сѣменными —
И будутъ вамъ оныя во снѣдь.

И всё въ звѣрѣхъ земныхъ, и птицамъ всёъ небеснымъ,
И гадамъ всёъ, ползущимъ по землѣ,
И всёъ, въ себѣ имѣющимъ духъ жизни,
Во снѣдь трава: и было такъ.
И видѣлъ Богъ все созданное Имъ:
И было все — великое добро.
И вечеръ былъ, и утро день шестой.

II.

Созидались и небо, и земля,
И все ихъ украшеніе создалось.
И, въ день шестой дѣла Свои свершивши,
Въ седьмой день Богъ отъ дѣлъ Своихъ почилъ.

Изъ книги Иова.

...И рекъ Господь Іову грозно, сквозь бурю и облако темное:
«Кто мнилъ утаить отъ Насъ слово, лукаво нескромное?
Какъ мужъ, препоясавши чресла, возстанъ
И Мнѣ на вопросы отвѣтствуй, да вѣщимъ отвѣтамъ Я внемлю:
Гдѣ былъ ты, когда Я основывалъ землю,
Когда полагалъ ей и мѣру и грань?

Отвѣтствуй: на чѣмъ у земли утвердились столпы основные?
Гдѣ камень ей краеугольный и кѣмъ положенъ былъ впервые?
Какъ утреннихъ звѣздъ стройный клиръ сотворенъ,
И какъ Мои ангелы голосомъ громкимъ Меня восхвалили?

Отвѣтсвуй: чья сила и мощь оградили
Воротами волны со вѣхъ ихъ слѣдѣ.
Когда изъ родильнаго лона стремилась волна за волною?
Не Я-ли ихъ тучей одѣлъ и повилъ, что пеленками, мглою,
И бурное море платиной сдержалъ,
Въ срединѣ ея утвердивши ворота о крѣпкомъ затворѣ,
И морю не Я-ли вѣщалъ тогда: — «Море!
Не далѣй... Смири горделивый свой валь?»

И утреннй свѣтъ при тебѣ-ль у Меня загорѣлся въ десницѣ?
И ты-ли указывалъ мѣсто край-неба разсвѣтлой денницѣ,
Чтобъ крыльевъ земли прикоснулась она
И съ нихъ отрясла всё, что есть на землѣ нечестиваго съ ложнымъ,
Чтобъ свѣтъ не свѣтилъ нечестивцамъ безбожнымъ,
И мышца у гордыхъ была сражена?

Прошкѣ-ли ты въ бездну морскую, прошелъ-ли по ней ты стопою?
Нлъ съ трепетомъ Смерть отверзала ворѣта свои предъ тобою?
Нлъ вѣчнаго мрака ворѣта ты зрѣлъ?
Извѣдалъ-ли ты широту поднебесную съ края до края?
И если извѣдалъ, отвѣтсвуй: какая?
Гдѣ свѣта обитель, гдѣ мраку предѣлъ?

Ты ходишь-ли въ слѣдъ ихъ? знакомы-ль тебѣ ихъ стези и дорога?
Ты знаешь: при нихъ-ли рожденъ ты? И знаешь-ли также, какъ много
Еще остается прожить тебѣ дней?
Ты былъ-ли въ хранилищахъ снѣга? Отвѣтсвуй: хранилища града —
Доступны-ль до дна ихъ для смертнаго взгляда?
Я ихъ заключилъ — до години скорбей,

До часа усобицъ и брани... Отвѣтсвуй: гдѣ путь тотъ урочный,
По немъ же дробится лучъ свѣта и стелется вѣтеръ восточный?
Кто ливень изводитъ на лоно земли?
Кто бѣрозы въ небѣ проводитъ незримо для молнй и грома,
Чтобъ вѣтеръ и зноя дневнаго истома
Пустыни, гдѣ шѣтъ человѣка, не жгли;

Чтобъ злакъ, прозябая въ землѣ, зеленѣлъ надъ безлюдной пустыней?

Отвѣтъ: гдѣ росы родятся, и лёдъ гдѣ родится, и иней,

Та влага, что бездной повисла въ выси

И вся скаменѣла?...

Ты сдвинешь седмицу Плеядъ съ небосклона?

Ты снимешь и поясъ, и мечъ съ Оріона?

И можешь-ли ты за власы съ небеси

Привлечь къ себѣ Геспера? Знаешь-ли ты все движеніе,

И ходъ, и законы небесныхъ свѣтилъ, и времѣнь измѣненія?

Ты знаешь ли чинъ и порядокъ ихъ весь?

И будутъ-ли слушать велѣнья твои съ тайнымъ трепетомъ воды?

И кинутъ-ли молніи горніе своды,

Предстанутъ покорно и скажутъ: «Мы здѣсь!»

— «Отвѣтъ: не ты-ли уловишь для лъвицы добычу проворную,

И, лвятъ накормивъ, на покой ихъ уложишь въ пещеру дозорную?

Отвѣтъ: Кто ворону пищу даетъ,

Когда къ Іеговъ птенцы воззаквашии громко зываютъ?...

Когда на утесахъ газели рожаютъ?

Когда отягчаетъ еленицу плодъ?

Считалъ-ли ты мѣсяцы тягости ихъ и назначишь-ли время,

Когда, преклонившия долу, въ болѣзнь посимое бремя

Внезапно отъ лона онъ отрѣшати?

На пажитахъ злчныхъ растутъ и тучиютъ ихъ чада,

И, вкорѣ размножась, уходятъ отъ стада,

И къ стаду ужé не вернутся назадъ...

Кто волю далъ зебру и путы ему разрѣшаетъ повинъ?

Не я-ли его поселилъ въ солончатой и дикой пустынь?

Смѣшонъ ему суетный шумъ городовъ;

Не слышитъ онъ криковъ погонщика; ищетъ въ горахъ себѣ паству,

И тамъ онъ находитъ обильную яству

Средь зелени мягкой, росистыхъ луговъ.